

Distr.: General
26 February 2003
Arabic
Original: English

الجمعية العامة

الدورة السابعة والخمسون



الوثائق الرسمية

اللجنة الخامسة

محضر موجز للجلسة الثالثة عشرة

المعقودة في المقر، نيويورك، يوم الثلاثاء، ٢٢ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٢، الساعة ١٠/٠٠

الرئيس: السيد شارما (نيبال)
رئيس اللجنة الاستشارية لشؤون الإدارة والميزانية: السيد مسيلي

المحتويات

البند ١١٢ من جدول الأعمال: الميزانية البرنامجية لفترة السنتين ٢٠٠٠-٢٠٠٣ (تابع)

ترتيبات تحقيق اللامر كزية في ميزانية الخدمات المركزية وشؤونها المالية (تابع)

التعاون بين إدارات المقر واللجان الإقليمية (تابع)

تقديم الخدمات الاستشارية (تابع)

خطة زيادة عنصر الميزانية العادية لمكتب الأمم المتحدة في نيروبي (تابع)

تعزيز إدارة شؤون الإعلام، في إطار قدرتها الموجودة من أجل دعم وتعزيز موقع

الأمم المتحدة على شبكة الإنترنت بجميع اللغات الرسمية للمنظمة (تابع)

البند ١١١ من جدول الأعمال: استعراض كفاءة الأداء الإداري والمالي للأمم المتحدة (تابع)

الخدمات المشتركة (تابع)

مسائل أخرى

هذا المحضر قابل للتصويب. ويجب إدراج التصويبات في نسخة من المحضر وإرسالها مذيلة بتوقيع أحد أعضاء
الوفد المعني في غضون أسبوع واحد من تاريخ نشره إلى: Chief of the Official Records Editing Section,
room DC2-0750, 2 United Nations Plaza

وستصدر التصويبات بعد انتهاء الدورة في ملزمة مستقلة لكل لجنة من اللجان على حدة.

افتتحت الجلسة الساعة ١٠/٠٥.

البند ١١٢ من جدول الأعمال: الميزانية البرنامجية لفترة السنتين ٢٠٠٢-٢٠٠٣ (تابع)

ترتيبات تحقيق اللامركزية في ميزانية الخدمات المركزية وشؤونها المالية (تابع) (A/57/348 و A/57/7/Add.3)

التعاون بين إدارات المقر واللجان الإقليمية (تابع) (A/57/7/Add.3 و A/57/361 و E/2002/15 و Add.1 و Add.2 و Add.3 و Add.3/Corr.1)

تقديم الخدمات الاستشارية (تابع) (A/57/7/Add.3 و A/57/363)

خطة لزيادة عنصر الميزانية العادية لمكتب الأمم المتحدة في نيروبي (A/57/7/Add.3 و A/57/362)

تعزيز إدارة شؤون الإعلام، في إطار قدرتها الموجودة، من أجل دعم وتعزيز موقع الأمم المتحدة على شبكة الإنترنت بجميع اللغات الرسمية للمنظمة (تابع) (A/57/7/Add.2 و A/57/355)

البند ١١١ من جدول الأعمال: استعراض كفاءة الأداء الإداري والمالي للأمم المتحدة (تابع)

الخدمات المشتركة (تابع) (A/57/7/Add.3 و A/57/176)

١ - السيدة لوك (جنوب أفريقيا): قالت، في معرض إشارتها إلى تقرير خطة زيادة عنصر الميزانية العادية لمكتب الأمم المتحدة في نيروبي (A/57/362)، إن وفد بلادها يرغب في تأكيد دعمه للجهود التي بُذلت وفقا لقرار الجمعية العامة. ٢٥٣/٥٦.

٢ - وأضافت أن مكتب الأمم المتحدة في نيروبي قام بدور هام في تعزيز وجود الأمم المتحدة في أفريقيا. ويمكن للدول الأعضاء المساعدة في تعزيز هذا الوجود بتخفيف عبء التكاليف الإدارية عن كاهل برنامج الأمم المتحدة للبيئة وبرنامج الأمم المتحدة للمستوطنات البشرية (الأمم المتحدة - الموئل) لا سيما في ضوء دورهما الرئيسي في تنفيذ نتائج مؤتمر القمة العالمي للتنمية المستدامة. وبرغم أن وفد بلادها يرحب بتعهد الأمانة العامة باقتراح مزيد من التعزيز للمكتب في فترات السنتين القادمة فهو قلق من كون مخصص الموارد الجاري غير كاف، حيث انخفض من ١٥,٢ في المائة في فترة السنتين ٢٠٠٠-٢٠٠١ إلى ٩,٧ في المائة في فترة السنتين ٢٠٠٢-٢٠٠٣. ويأمل وفد جنوب أفريقيا في أن يجري النظر على النحو الملائم، عند إعداد مقترحات الميزانية لفترة السنتين ٢٠٠٤-٢٠٠٥، في الاحتياجات المالية للمكتب وموارده وقدراته وذلك بهدف كفالة المعاملة العادلة لمكاتب الأمم المتحدة جميعها.

٣ - السيدة أتوول (الولايات المتحدة الأمريكية): قالت، في معرض إشارتها إلى تقرير الأمين العام عن تعزيز إدارة شؤون الإعلام، إن التشغيل السلس لموقع الأمم المتحدة على شبكة الإنترنت هو مسألة مهمة لوفد بلادها ولكثير من الوفود الأخرى؛ ومن ثم يتعين على اللجنة النظر في هذا الموضوع بعناية.

٤ - ومضت تقول إن إدارة شؤون الإعلام جعلت هذا الموقع بمثابة أولوية من أولويات النشاط وأعدت توزيع الموارد من أجل إنشائه والمحافظة عليه. وأضافت أن الموقع وغيره من الابتكارات التكنولوجية سيمكن المنظمة من تحديث نفسها ورفع درجة استجابتها لاحتياجات الدول الأعضاء. وقد أُجري منذ عام ١٩٩٦ ما يقرب من ٢٠ استعراضا لأنشطة الإدارة قام بها مكتب خدمات الرقابة

موظف واحد يشغل وظيفة ثابتة برتبة ف - ٣ وموظف واحد يشغل وظيفة من وظائف المساعدة المؤقتة العامة. والاقتراح هو توفير وظيفة أخرى ثابتة لمحرر/منسق ف - ٤ ووظيفة ثابتة لمساعد الخدمات العامة للغة الصينية. على أن يطبق الشيء نفسه من حيث العاملين على سائر اللغات الرسمية عدا الانكليزية، التي ستخصص لها وظيفة واحدة لمحرر/منسق برتبة ف - ٤ لأن عدد العاملين بها حالياً أكبر من اللازم.

٩ - وأضاف السيد ساش، رداً على الأسئلة المتعلقة باتجاهات تمويل الموارد الخارجة عن الميزانية المخصصة للجنة الاقتصادية لأمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي، لا سيما أثر تقلب العملات على التبرعات. وقال إن للمشكلة شقين: أولهما أن التبرعات تم التعهد بدفعها بعملة انخفضت قيمتها مقابل دولار الولايات المتحدة، مما أدى إلى انخفاض مقدار المبالغ الواردة بدولارات الولايات المتحدة. ويبين المرفق بالوثيقة A/57/364 أن ما يزيد على ثلث التبرعات الخارجة عن الميزانية في فترة السنتين ٢٠٠٠-٢٠٠١ جاءت من بلدان المنطقة التي انخفضت قيمة عملاتها أمام دولار الولايات المتحدة. والشق الثاني هو تأثير قيمة البيزو الشيلي على الإنفاق في مقر اللجنة الاقتصادية لأمريكا اللاتينية والبحر الكاريبي في سانتياغو. وبالنسبة للإنفاق بدولارات الولايات المتحدة، كان التأثير سلبياً، إذ استمر دفع التبرعات بعملة غير الدولار. مع ذلك، فإنه بالنسبة للإنفاق بالعملة المحلية يمكن أن يكون انخفاض قيمتها مقابل دولار الولايات المتحدة ميزة. لكن المشكلة العامة هي حالة عدم اليقين: حيث أن التبرعات الخارجة عن الميزانية لا يعبر عنها عادة بنفس عملة الإنفاق ومن ثم تجدد اللجنة المذكورة صعوبة في برجة الأنشطة التي ستنفذ باستخدام هذه التبرعات. ومن ثم تضرر استقرار هذه الأنشطة. وأضاف أنه لا يستطيع إجراء تقدير كمي لأثر التذبذبات الحادثة في أسعار العملات، ولكن منذ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠١ انخفضت قيمة البيزو الشيلي بنسبة ٣ في المائة أمام دولار الولايات المتحدة الأمريكية.

الداخلية ووحدة التفتيش المشتركة ومستشارون مستقلون وفرقة العمل المعنية بإعادة توجيه أنشطة الأمم المتحدة للإعلام والأمن العام.

٥ - وقالت إن وفد بلدها يحيط علماً باقتراح الأمين العام وملاحظات اللجنة الاستشارية لشؤون الإدارة والميزانية، ومع ذلك فهو واثق من أن الإدارة يمكن أن تعتمد على المقترحات العديدة المقدمة من خلال الدراسات التي أجريت لتعزيز موقع الأمم المتحدة باستخدام موارد من ميزانيتها المعتمدة الجارية، وقدرها ١٤٤,٧ مليون دولار.

٦ - وتساءلت السيدة أتول، في معرض الإشارة إلى تقرير الأمين العام عن تقديم الخدمات الاستشارية (A/57/363)، إن كانت قد أجريت أي دراسات لقياس تأثير هذه الخدمات وإن كانت هناك أساليب أخرى للحكم على قيمة هذه الخدمات بعد تقديمها.

٧ - السيد ياماناكا (اليابان): قال، في معرض الإشارة إلى تقرير الأمين العام عن تعزيز إدارة شؤون الإعلام (A/57/355)، إن وفد بلده عبر دوماً عن وجهة نظر مفادها أن تأثير الإعلام يكون أكثر كفاءة وأقل تكلفة عندما يدرج ضمن الأنشطة المحلية ويكون باللغات المحلية. ومن ثم، فإن تعزيز إدارة شؤون الإعلام يجب ألا يُبحث بشكل منفصل وإنما في السياق العام لإصلاح الأمم المتحدة.

٨ - السيد ساش (مدير شعبة تخطيط البرامج والميزانية)، أشار، في معرض رده على الأسئلة المتعلقة بمستويات التوظيف الموجودة والمقترحة في إدارة شؤون الإعلام، لا سيما بالنسبة لقسم اللغة الصينية في موقع الأمم المتحدة على الإنترنت، إلى أن التقرير الوارد في الوثيقة A/57/355 قد أعد استجابة لطلب تقديم مقترحات لتعزيز الإدارة من أجل دعم وتعزيز موقع المنظمة على الإنترنت بجميع اللغات الرسمية للمنظمة. ويتألف موظفو الموقع في الوقت الحالي من

١٢ - الرئيس: قال إنه في ضوء ملاحظات اللجنة الاستشارية لشؤون الإدارة والميزانية وتوصياتها يقترح أن تعد الأمانة العامة أربعة مشاريع مقررات تُعرض على اللجنة للنظر فيها مستقبلا وتوصي بأن تقوم الجمعية العامة: (أ) بالإحاطة علما بتقرير الأمين العام عن ترتيبات تحقيق اللامركزية في ميزانية الخدمات المركزية وشؤونها المالية (A/57/348) وأن توافق على ما يتصل بذلك من توصيات للجنة الاستشارية لشؤون الإدارة والميزانية (A/57/7/Add.3). و (ب) الإحاطة علما بالاستنتاجات الواردة في الفقرات ٣٢ إلى ٣٧ من تقرير الأمين العام عن تقديم الخدمات الاستشارية (A/57/363)؛ و (ج) الإحاطة علما بتقرير الأمين العام عن الاتجاهات في الموارد الخارجة عن الميزانية المخصصة للجنة الاقتصادية لأمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي وتأثيرها على قدرة اللجنة على تنفيذ برنامج العمل (A/57/364)؛ و (د) الإحاطة علما بتقرير الأمين العام عن الخدمات المشتركة (A/57/176).

١٣ - وقد تقرر ذلك.

مسائل أخرى

١٤ - الرئيس: قال إنه تلقى طلبا من السيدة روزماري ووترز، رئيسة نقابة موظفي الأمم المتحدة كي تتحدث إلى اللجنة عند نظرها في البند ١١٨ من جدول الأعمال (إدارة الموارد البشرية) والبند ١٢٠ (النظام الموحد للأمم المتحدة)، وفقا لقرار الجمعية العامة ٢١٣/٣٥. كما تلقى طلبا مماثلا من السيدة جانيس ألبرت، الأمين العام لاتحاد رابطات الموظفين المدنيين الدوليين للتحدث إلى اللجنة بشأن هذين البندين. وقد اعتبر أن اللجنة موافقة على الاستماع إلى رئيسة نقابة موظفي الأمم المتحدة وإلى الأمين العام لاتحاد رابطات الموظفين المدنيين الدوليين عند نظرها في هذين البندين من بنود جدول الأعمال.

١٥ - وقد تقرر ذلك.

رفعت الجلسة الساعة ١٠/٣٠.

١٠ - وأضاف، فيما يتعلق بالزيادة المقترحة في عنصر الميزانية العادية لمكتب الأمم المتحدة في نيروبي، أن مرحلة أخرى من النمو ستغطي تكاليفها في ميزانية فترة السنتين ٢٠٠٤-٢٠٠٥. وفي الواقع، تعكس الأرقام المقدمة المتعلقة بالموارد المخصصة للمكتب، والتي تظهر انخفاضاً من ١٥,٢ في المائة لفترة السنتين ٢٠٠٠-٢٠٠١ إلى ٩,٧ في المائة لفترة السنتين ٢٠٠٢-٢٠٠٣، معدل نمو؛ بينما شهدت الموارد المخصصة للمكتب في ميزانية فترة السنتين ٢٠٠٢-٢٠٠٣ زيادة بنسبة ٩,٧ في المائة عن فترة السنتين ٢٠٠٠-٢٠٠١. وإن كان ذلك يمثل بالفعل زيادة أقل عن المعدل الملحوظ في فترة السنتين الماضية بالنسبة لنفس الباب من الميزانية (الباب ٢٧). وقد اعتمدت الجمعية العامة في الواقع زيادات لفترة السنتين ٢٠٠٢-٢٠٠٣ في الأبواب الخمسة من الميزانية التي تؤثر على مكتب الأمم المتحدة في نيروبي، مما أسفر عن معدل نمو حقيقي قدره ١١ في المائة تقريبا. وقد أوجزت هذه الزيادات في الفقرة ٣٥ من تصدير مقترحات الميزانية لفترة السنتين تلك (A/56/6).

١١ - وقد وجه السيد ساش الانتباه، في معرض رده على الأسئلة المتعلقة بتقييم تقديم الخدمات الاستشارية، إلى الفقرة ٦ من الوثيقة A/57/363، التي تبين ترتيبات التنسيق والإبلاغ المتخذة على المستوى الحكومي الدولي. ويتلقى المجلس الاقتصادي والاجتماعي، في الجزء المتعلق بالتعاون من دوراته، تقارير عن الأنشطة التنفيذية المضطلع بها لأغراض التنمية الدولية، وهو ينظر فيها أيضا. علاوة على ذلك، تتلقى اللجنة الثانية التابعة للجمعية العامة مثل هذه التقارير ثم تنظر فيها، في سياق استعراضاتها التي تجرى كل ثلاثة أعوام لسياسات الأنشطة التنفيذية المضطلع بها لأغراض التنمية الدولية. ومعرض في الواقع عدد من التقارير على اللجنة الثانية (E/2002/47 و Add.1 و Add.2 و E/2002/59، و E/2002/60 و A/56/70 و Add.1 و Add.2 و A/56/320 و Add.1). وتبين هذه الترتيبات وجود آلية راسخة لإعداد التقارير المتعلقة بتقديم الخدمات الاستشارية.